

katena (EN)	
Instructies for Use: Reusable Contact Lenses	
REF	Product Description
K31-1002	3 Mirror Diamond Lens: For examination of the ocular fundus and iridocorneal angle. The central axis has a 30° field of view. The mirrors are 75°, 67°, and 59°.
K31-1005	4 Mirror Diamond Lens: For examination of the structures in the anterior segment including the angle and the base of the iris, primarily for glaucoma diagnosis.
K31-1330	Retina 200 Diamond Lens: for diagnosis and treatment of the posterior pole, image magnification: 0.6X

Intended Use: Diagnostic and therapeutic contact lenses used in the examination of the eye fundus, retina and irido-corneal and vitreous bodies and for the laser therapy of intraocular abnormalities.





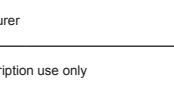

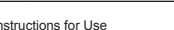

Usage Instructions:

- Review all information in these instructions for Use carefully before use.
- The lenses are for use by qualified Ophthalmologists only.
- Follow standard protocol for your facility when using these devices.
- Visually inspect the contact surface of the lens before use. Do not use the lens if damage is visible on the contact surface, such as rough surface or sharp edge.
- For safe use, the lenses must be cleaned and disinfected before initial use and between uses, as follows:
 - Do not allow the lens to dry after use . Immediately decontaminate the lens after use. If this is not possible, keep it in a container of water for irrigation or sterile normal saline, until it can be decontaminated.
 - Rinse in water for irrigation or sterile normal saline for at least 30 seconds.
 - Clean by rubbing with liquid soap or detergent.
 - Rinse with sterile water and shake off excess water.
 - Disinfect using sodium hypochlorite 1% (10,000 ppm of available chlorine) for 10 minutes. Ensure the entire contact surface is exposed to the solution, with no air bubbles trapped inside. Do not immerse the holding ring in the solution as discoloration of the finish may occur, any such discoloring will not affect the optical performance.
 - Rinse in water for irrigation or sterile normal saline for at least 10 minutes with 3 changes of water/saline.
 - Shake off excess water, then dry with tissue.
 - Store the lens dry, if the lens is not to be re-used immediately.

Warnings, notes, and other information to ensure safety:
Caution: US Federal law restricts this device to sale by or on the order of a physician.
Caution: Transmission of infection and/or ocular injury may occur if cleaning and disinfection are not performed correctly.
Failure to comply with instructions or other information provided could result in injury to the patient.
Assessment by trained medical or otherwise qualified personnel is necessary and due care / caution is to be exercised in cases of infection of the eye or ocular injury. Do not activate the lens; heat sterilization will damage the lens.

Specifications / Manufacturer's Information:

Transport / storage / usage conditions: -20 to +60°C (-4 to +140°F)
Any alteration / modification of the lenses voids the product warranty.
Katena Products, Inc. reserves the right to update or alter the technical specifications at any time.

Symbols Used in Labeling:	 Non-Sterile	 Manufacturer
	 For prescription use only	 European Authorized Representative
	 Refer to Instructions for Use	
	Katena Products, Inc. 4 Stewart Court Denville, NJ 07834, USA Phone: + 1-973-989-1600 info@katena.com	European Representative: Emergo Europe Prinsesgracht 20 2514 AP The Hague The Netherlands

IFU-012 Rev A 2018-01

katena (NL)	
Gebruiksaanwijzing: herbruikbare contactlenzen	
REF	Productbeschrijving
K31-1002	Herbruikbare lens met 3 spiegeldiamanten: voor onderzoek van de oogkundig en de iridocorneale hoek. De centrale as heeft een gezichtsveld van 30°. De spiegels zijn 75°, 67° en 59°.
K31-1005	Herbruikbare lens met 4 spiegeldiamanten: voor onderzoek van de structuren in het voorste segment, waaronder de hoek en de basis van de iris, vooral voor de diagnose van glaucoma.
K31-1330	Herbruikbare lens met Retina 200-diamant: voor de diagnose en de behandeling van de achterzijde van de oogbol. Beeldvergroting: 0,6X.







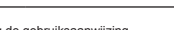

Beoogd gebruik: diagnostische en therapeutische contactlenzen die gebruikt worden bij onderzoek van de oogkundig, het netvlies en iridocorneale en glasachtige lichamen en bij lasertherapie voor intraoculaire abnormaliteiten.

Gebruiksaanwijzing:

- Lees vóór gebruik zorgvuldig alle informatie in deze gebruiksaanwijzing.
- De lenzen zijn uitsluitend bestemd voor gebruik door gekwalificeerde oogartsen.
- Volg het standaardprotocol voor uw faciliteit bij het gebruik van deze apparaten.
- Inspecteer het contactoppervlak van de lens vóór gebruik visueel. Gebruik de lens niet als er schade zichtbaar is op het contactoppervlak, zoals een ruw oppervlak of een scherpe rand.
- Voor een veilig gebruik moeten de lenzen vóór het eerste gebruik en tussen gebruiken als volgt worden gereinigd en gedesinfecteerd:
 - Laat de lens na gebruik niet drogen. Ontsmet de lens onmiddellijk na gebruik. Als dit niet mogelijk is, bewaar de lens dan in een bakje met water voor irrigatie of met een steriele normale zoutoplossing, totdat ze kan worden ontsmet.
 - Spoel de lens gedurende ten minste 30 seconden in water of voor irrigatie in een steriele normale zoutoplossing.
 - Reinig de lens door erop te wrijven met vloeibare zeep of reinigingsmiddel.
 - Spoel af met steriele water en schud het overtollig water af.
 - Desinfecteer gedurende 10 minuten met natriumhypochloriet 1% (10.000 ppm van beschikbare chloor). Zorg ervoor dat het volledige contactoppervlak blootgesteld wordt aan de oplossing en dat er geen luchtbelletjes in opgesloten raken. Dompel de houdering niet onder in de oplossing, aangezien er verkleuring van de afwerking kan optreden; een dergelijke verkleuring heeft geen invloed op de optische prestaties.
 - Spoel in water af voor irrigatie of met een steriele normale zoutoplossing gedurende ten minste 10 minuten en vervang 3 keer het water/zoutoplossing.
 - Schud het overtollige water weg en droog verzorgingsmiddel met een doekje.
 - Bewaar de lens droog, als de lens niet onmiddellijk opnieuw moet worden gebruikt.

Waarschuwingen, opmerkingen en andere informatie om de veiligheid te waarborgen:
Opgelet: volgens de federale wetgeving van de VS mag dit apparaat uitsluitend verkocht worden op recept worden afgegeven door een arts.
Opgelet: er kan een overdracht van de infectie en/of het oogletsel optreden als de reiniging en de desinfectie niet correct worden uitgevoerd.
Het niet naleven van de instructies of de andere verstrekte informatie kan leiden tot letsel bij de patiënt.
Er is een evaluatie door getraind medisch of andere gekwalificeerd personeel nodig en de nodige zorgvoorzorgzichtheid moet aangewend worden in het geval van een ooginfectie of een oogletsel.
Autoclaveren de lens niet; hittesterilisatie zal de lens beschadigen.

Specificaties/fabrikant informatie:
Transport-/opslag-/gebruiksomsstandigheden: -20 tot +60 °C (-4 tot +140 °F)
Elke wijziging of misbruik van de lenzen maakt de productgarantie ongeldig.
Katena Products, Inc. behoudt zich recht voor om de technische specificaties op om het even welk moment te updaten of te wijzigen.

Gebruikte symbolen op de etiketten:	 Niet-steriel	 Productent
	 Alleen voor gebruik op recept	 Europese geautoriseerde vertegenwoordiger
	 Raadpleeg de gebruiksaanwijzing	
	Katena Products, Inc. 4 Stewart Court Denville, NJ 07834, VS Telefoon: + 1-973-989-1600 info@katena.com	Europese vertegenwoordiger: Emergo Europe Prinsesgracht 20 2514 AP Den Haag Nederland

IFU-012 herzien op 2018-01

katena (FR)	
Notice d'utilisation : Verres de contact réutilisables	
REF	Description du produit
K31-1002	Verre à 3 miroirs en diamant réutilisable : pour l'examen du fond d'œil et de l'angle irido-cornéen. L'axe central a un champ de vision de 30°. Les miroirs sont inclinés à 75°, 67° et 59°.
K31-1005	Verre à 4 miroirs en diamant réutilisable : pour l'examen des structures du segment antérieur, y compris l'angle et la base de l'iris, principalement pour le diagnostic du glaucome.
K31-1330	Verre en diamant réutilisable Retina 200 : pour le diagnostic et le traitement du pôle postérieur. Grossissement de l'image : 0,6 X.

Utilisation prévue : Verres de contact pour le diagnostic et le traitement utilisés pour l'examen du fond d'œil, de la rétine, de l'angle irido-cornéen et du corps vitré, ainsi que pour le traitement au laser des lésions intraoculaires.





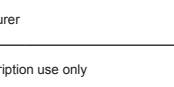



Consignes d'utilisation:

- Lire attentivement toutes les informations contenues dans cette notice avant toute utilisation.
- Les verres sont uniquement destinés à une utilisation par des ophtalmologistes.
- Le protocole standard de l'établissement doit être respecté lors de l'utilisation de ces dispositifs.
- Inspecter visuellement la surface de contact du verre avant son utilisation. Ne pas utiliser le verre si des défauts sont visibles sur la surface de contact, tels qu'une surface rugueuse ou un bord tranchant.
- Pour assurer une totale sécurité, les verres utilisés doivent être nettoyés et désinfectés avant la première utilisation et entre chaque utilisation, comme suit :
 - Ne pas laisser sécher le verre après son utilisation. Décontaminer immédiatement le verre après son utilisation. Si cela n'est pas possible, le conserver dans un récipient d'eau pour l'irrigation ou la solution saline stérile normale, jusqu'à ce qu'il puisse être décontaminé.
 - Rincer à l'eau pour l'irrigation ou avec une solution saline stérile normale pendant au moins 30 secondes.
 - Nettoyer en frottant avec du savon liquide ou un détergent.
 - Rincer à l'eau stérile et agiter pour éliminer l'excès d'eau.
 - Désinfecter en utilisant de l'hypochlorite de sodium à 1% (10 000 ppm de chlore disponible) pendant 10 minutes. Veiller à ce que toute la surface de contact soit exposée à la solution, sans bulles d'air à l'intérieur. Ne pas immerger la bague de retenue dans la solution car la déclaration ou revêtement de finition peut se produire ; une telle déclaration n'aura pas d'effet sur les performances optiques.
 - Rincer à l'eau pour l'irrigation ou avec une solution saline stérile normale pendant au moins 10 minutes avec 3 changements d'eau / solution saline.
 - Agiter pour éliminer l'excès d'eau, puis sécher avec du papier absorbant.
 - Ranger le verre une fois séché, s'il ne doit pas être réutilisé immédiatement.

Avertissements, remarques et autres informations pour assurer la sécurité :
Attention : La loi fédérale des États-Unis n'autorise la vente de ce dispositif que sur ordonnance ou par un médecin.
Attention : La transmission d'une infection et/ ou d'une lésion oculaire peut se produire si le nettoyage et la désinfection ne sont pas effectués correctement.
Le non-respect des consignes ou des autres informations fournies pourrait gravement nuire au patient.
L'évaluation doit être effectuée par le personnel médical ou des personnes qualifiées et des précautions doivent être prises en cas d'infection de l'œil ou la lésion oculaire.
Ne pas passer le verre à l'autoclave ; la stérilisation à la chaleur endommagera le verre.

Spécifications / Informations du fabricant :

Conditions de transport / stockage / utilisation : -20 à +60 °C (-4 à +140 °F)
Toute altération ou modification des verres annule la garantie du produit.
Katena Products, Inc. se réserve le droit de mettre à jour ou de modifier les spécifications techniques à tout moment.

Symboles utilisés pour l'étiquetage :	 Non stérile	 Fabricant
	 Destiné à un usage sur ordonnance uniquement	 Représentant européen autorisé
	 Veuillez vous reporter à la notice d'utilisation	
	Katena Products, Inc. 4 Stewart Court Denville, NJ 07834, États-Unis Téléphone : + 1-973-989-1600 info@katena.com	Représentant européen : Emergo Europe Prinsesgracht 20 2514 AP La Haye Pays-Bas

IFU-012 Rev A 2018-01

katena (DA)	
Brugsanvisning: Genanvendbare kontaktlinser	
REF	Produktbeskrivelse
K31-1002	3 spejl diamanthængsel linse: Til undersøgelse af fundus oculi og angulus iridocornealis. Den centrale akse har et synsfelt på 30°. Spejlene er 75°, 67° og 59°.
K31-1005	4 spejl diamanthængsel linse: Til undersøgelse af strukturerne i det forreste segment inklusive vinklen og regnbuehinde's base, primært til glaukumdiagnose.
K31-1330	Retina 200 diamanthængsel linse: Til diagnose og behandling af polus posterior. Forstørrelse af billedet: 0,6X.

Tilsigtet brug: Diagnostiske og terapeutiske kontaktlinser bruges til undersøgelse af fundus oculi, retina og irido-corneale og glasielgmer og til laserbehandling af intraokulære abnormaliteter.

Brugsanvisning:









- Laes al information i denne brugsanvisning omhyggeligt inden brug.
- Linserne må kun bruges af uddannede oftalmologer.
- Følg standardfremgangsmåde for dit hospital, når disse instrumenter bruges.
- Kontrolér linsens kontaktfade visuelt inden anvendelse. Brug ikke linsen, hvis beskadigede eller med uregelmæssig form. Hvis der er skadet eller skarp kant, skal brugsanvisningsstilet og mellem varv anvendes i enlig følgende:
 - Til sikker brug skal linsen rengøres og desinficeres inden første anvendelse og mellem anvendelser, på følgende måde:
 - Lad ikke linsen tørre efter anvendelse. Linsen skal dekontamineres omgående efter anvendelse. Hvis det ikke er muligt, skal den opbevares i en vandbeholder til skylling eller steri normal saltløsning, til den kan dekontamineres.
 - Rens i vand til skylling eller steri normal saltløsning i mindst 30 sekunder.
 - Rengør ved at gnide med flydende sæbe eller rensningsmiddel.
 - Rens med sterilt vand og nyt overskydende vand af.
 - Desinficer med natriumhypochlorit 1% (10.000 ppm af tilgængeligt klor) i 10 minutter. Sørg for, at hele kontakten udsættes for opløsningen, uden nogen luftbobler fangede inden i. Nedsænk ikke holderingen i opløsningen, eftersom der kan opstå misfarvning af finishen, en sådan eventuel misfarvning vil ikke påvirke den optiske ydelse.
 - Rens i vand til skylling eller steri normal saltløsning i mindst 10 minutter med 3 udskiftninger af vand/saltløsning.
 - Ryst overskydende vand af, tør derefter med blødt papir.
 - Opbevar linsen tørt, hvis linsen ikke skal genbruges omgående.

Advarsler, noter og anden information for at garantere sikkerheden:

Advarsel: I henhold til gældende amerikansk lov må dette produkt kun forhandles eller ordines af en læge.
Advarsel: Infektionsoverførsel og/eller beskadigelse af øjet kan opstå, hvis rengøring og desinfektion ikke udføres korrekt.
Hvis instruktioner eller anden information ikke følges, kan dette medføre, at patienten skades.
Vurdering af uddannet sundhedspersonale eller andet kvalificeret personale er nødvendig og omhyggeligthed / forsigtighed skal udøves ved infektion af øjet eller beskadigelse af øjet.
Linsen må ikke autoclaveres, værmesteriliser vil beskadige linsen.

Specifikationer / producentens information:

Transport / opbevaring / anvendelsesforhold: -20 til +60 °C (-4 til +140 °F)
Alle forandringer eller misbrug af linserne medfører, at produktgarantien ophører at gælde.
Katena Products, Inc. forbeholder sig retten til at opdatere eller forandre de tekniske specifikationer når som helst.

Symboler anvendt på etiketter:	 Ikke-sterilt	 Producent
	 Kun til ordineret brug	 Europæisk autoriseret repræsentant
	 Se Brugsanvisning	
	Katena Products, Inc. 4 Stewart Court Denville, NJ 07834, USA Telefon: + 1-973-989-1600 info@katena.com	Europæisk repræsentant: Emergo Europe Prinsesgracht 20 2514 AP Haag Holland

IFU-012 Rev A 2018-01

katena (DE)	
Bedienungsanleitung: Wiederverwendbare Kontaktlinsen	
REF	Produktbeschreibung
K31-1002	Wiederverwendbare Diamantlinse mit 3 Spiegeln: Zur Untersuchung des Augenhintergrunds und des Kammerwinkels. Die Mittelschne hat ein Blickfeld von 30°. Die Spiegel haben ein Blickfeld von 75°, 67° und 59°.
K31-1005	Wiederverwendbare Diamantlinse mit 4 Spiegeln: Zur Untersuchung der Strukturen im Augenhintergrund einschließlich des Winkels und der Wurzel der Iris, primär zur Glaukom-Diagnose.
K31-1330	Retina 200 Wiederverwendbare Diamantlinse: Zur Diagnose und Behandlung des hinteren Augenpols. Bildvergrößerung: 0,6X

Verwendungszweck: Diagnostische und therapeutische Kontaktlinsen zur Untersuchung des Augenhintergrunds, der Retina und des iridokornealen und des Glaskörpers und für die Lasertherapie von intraokulären Anomalitäten.





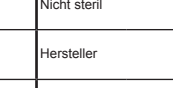

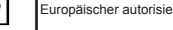

Nutzungsanleitungen:

- Lesen Sie diese Bedienungsanleitungen vor der Nutzung in Gänze sorgfältig durch.
- Diese Linsen sind nur für die Nutzung durch qualifizierte Augenärzte gedacht.
- Folgen Sie den Standardprotokollen an Ihrer Einrichtung, wenn Sie diese Geräte benutzen.
- Prüfen Sie die KontaktOberfläche der Linse vor der Benutzung visuell. Verwenden Sie die Linse nicht, wenn die KontaktOberfläche sichtbar beschädigt ist, z. B. eine raue Oberfläche oder scharfe Kante aufweist.
- Zur sicheren Verwendung müssen die Linsen vor der ersten Nutzung und zwischen allen weiteren Nutzungen wie folgt gereinigt und desinfiziert werden:
 - Die Linse nach der Nutzung nicht austrocknen lassen. Die Linse unverzüglich mit der Nutzung dekontaminieren. Falls dies nicht möglich ist, die Linse in einem Behälter mit Wasser oder einer sterilen normalen Salzlösung zur Irriergung aufbewahren, bis sie dekontaminiert werden kann.
 - Zur Irriergung mindestens 30 Sekunden lang in Wasser oder einer sterilen normalen Salzlösung spülen.
 - Zum Reinigen in Flüssigseife oder Spülmittel reiben.
 - Mit sterilem Wasser abspülen und das überschüssige Wasser abschüteln.
 - Rinzer à l'eau stérile et agiter pour éliminer l'excès d'eau.
 - Desinfectez en utilisant de l'hypochlorite de sodium à 1% (10 000 ppm de chlore disponible) pendant 10 minutes. Veiller à ce que toute la surface de contact soit exposée à la solution, sans bulles d'air à l'intérieur. Ne pas immerger la bague de retenue dans la solution car la déclaration ou revêtement de finition peut se produire ; une telle déclaration n'aura pas d'effet sur les performances optiques.
 - Rincer à l'eau pour l'irrigation ou avec une solution saline stérile normale pendant au moins 10 minutes avec 3 changements d'eau / solution saline.
 - Agiter pour éliminer l'excès d'eau, puis sécher avec du papier absorbant.
 - Ranger le verre une fois séché, s'il ne doit pas être réutilisé immédiatement.

Warnungen, Hinweise und andere Sicherheitsinformationen:
Vorsicht: Der Verkauf oder die Verschreibung dieses Geräts durch einen Arzt unterliegt den Beschränkungen des Bundesgesetzes der USA.
Vorsicht: Es kann zur einer Infektionsübertragung und/oder Augenverletzung kommen, wenn die Linse nicht ordnungsgemäß gereinigt und desinfiziert wurde.
Wenn Sie sich nicht an die Anweisungen oder anderen Informationen halten, könnte der Patient verletzt werden.
Beurteilung durch einen qualifizierten Arzt oder andere qualifizierte Fachkräfte ist erforderlich und bei Augeninfektionen oder einer Augenverletzung muss mit entsprechender Sorgfalt / Vorsicht vorgegangen werden.
Die Linse nicht autoclavieren, sie wird durch die Hitzezerstörung beschädigt.

Spezifikationen / Herstellerinformationen:

Transport-/Verpackung-/Nutzungsbedingungen: -20 bis +60 °C (-4 bis +140 °F)
Bei einer Änderung oder dem Missbrauch der Linsen verfällt die Produktgarantie.
Katena Products, Inc. behält sich das Recht vor, die technischen Spezifikationen jederzeit zu ändern.

Symbole auf dem Etikett:	 Nicht steril	 Hersteller
	 Verschreibungspflichtig.	 Europäischer autorisierter Vertreter
	 Ziehen Sie die Bedienungsanleitung herbei	
	Katena Products, Inc. 4 Stewart Court Denville, NJ 07834, USA Telefon: + 1-973-989-1600 info@katena.com	Europäischer Vertreter: Emergo Europe Prinsesgracht 20 2514 AP Den Haag Niederlande

IFU-012 Rev A 2018-01

katena (SV)	
Bruksanvisningar: Återanvändbara kontaktlinser	
REF	Produktbeskrivning
K31-1002	Återanvändbar 3-spegeldiamantlinse: För undersökning av ögonbotten och kammarsvinkeln. Mittsektionen har ett synfält på 30°. Speglarna är 75°, 67° och 59°.
K31-1005	Återanvändbar 4-spegeldiamantlinse: För undersökning av strukturerna i ögats främre segment, inklusive vinkeln och basen på regnbågshinnan, främst för patienter med glaukom.
K31-1330	Retina 200 återanvändbar diamanlinse: För diagnos och behandling av det bakre poluset. Bildförstärkning: 0,6X.

Avsett användning: Kontaktlinser för diagnostiskt och terapeutiskt bruk. Används vid undersökning av ögonbotten, näthinna, regnbågshinna, hornhinna och glaskropp, samt för laserbehandling av intraokulära avvikelser.

Bruksanvisningar:







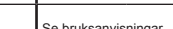

- Läs igen information i denna bruksanvisning före användning.
- Linserna är endast avsedda för användning av kvalificerade ögonläkare.
- Följ lokala standardprotokoll vid användning av denna produkt.
- Inspektera linsens kontaktyta visuellt före användning. Använd inte linsen om du kan se skador på kontaktytan till exempel förem yta eller vass kant.
- För säker användning måste linserna rengöras och desinficeras före första användningsstället och mellan varv användning enligt följande:
 - Låt inte linsen torka ut efter användning. Desinficera linsen omedelbart efter användning. Om detta inte är möjligt ska linsen förvaras i en behållare med spolvåtska eller steri saltlösning, tills den kan desinficeras.
 - Skjölj i spolvåtska eller steri saltlösning i minst 30 sekunder.
 - Rengör genom att gnida med flytande väl- eller rengöringsmedel.
 - Skjölj med sterilt vatten och skaka bort överskottsvatten.
 - Desinficera med natriumhypoklorit 1 % (10 000 ppm ftillgängligt klor) i 10 minuter. Säkerställ att hela kontaktytan exponeras för lösningen, utan luftbubblor. Sänk inte ned hålleringen i lösningen eftersom smutta kan komma att misfärgas. Sådant misfärgning påverkar inte den optiska funktionen.
 - Skjölj i spolvåtska eller steri saltlösning i minst 10 minuter. Byt vätks/saltlösning 3 gånger under denna tid.
 - Skaka bort överskottsvatten och torka med mjukpapper.
 - Övriga linsen tørt inn den inte ska användas på nytt omedelbart.

Varningar, anmärkningar och övrig information i säkerhetsfillet:
Obs! Enligt federal lag (USA) får denna anordning endast säljas av läkare eller på läkares ordination.

Obs! Ögoninfektion och/eller ögonskada kan komma att överföras om rengöring och desinfektion inte genomförs på rätt sätt.
Underlåtenhet att följa dessa anvisningar eller annan angiven information kan leda till skada på patienten.
Bedömning av utbildad medicinsk eller på annat vis kvalificerad personal krävs och vederbörlig aktsamhet ska iakttas vid ögoninfektion eller ögonskada.
Linsen ska inte steriliseras i autoklav, eftersom värmesterilisering skadar linsen.

Specifikationsinformation från tillverkaren:

Transport- och förvaringsförhållanden: -20 till +60 °C (-4 till +140 °C)
Kaikki linssiin tehdyt muutokset tai niiden väärinkäyttö mitätöivät tuotekuukan.
Katena Products, Inc. forbeholder sig retten til at opdatere eller ændre de tekniske specifikationer, når som helst.

Symboler som används på etiketter:	 Ikke-sterilt	 Tillverkare
	 Receptbelagt	 Autoriserad europeisk representant
	 Se bruksanvisningar	
	Katena Products, Inc. 4 Stewart Court Denville, NJ 07834, USA Telefon: + 1-973-989-1600 info@katena.com	Europeisk representant: Emergo Europe Prinsesgracht 20 2514 AP Haag Nederländerna

IFU-012 Rev A 2018-01

katena (ES)	
Instrucciones de uso: Lentes de contacto reutilizables	
REF	Descripción del producto
K31-1002	Lente reutilizable de diamante de 3 espejos: Para examinar el fondo de ojo y el ángulo irido-corneal. El eje central tiene un campo de visión de 30°. Los espejos son de 75°, 67° y 59°.
K31-1005	Lente reutilizable de diamante de 4 espejos: Para examinar las estructuras del segmento anterior, incluyendo el ángulo y la base del iris, principalmente para diagnóstico de glaucoma.
K31-1330	Lente reutilizable de diamante Retina 200: para el diagnóstico y tratamiento del polo posterior. Ampliación de la imagen: 0,6X.

Use esperado: Lentes de contacto terapéuticas y de diagnóstico empleadas para examinar el fondo de ojo, la retina y los cuerpos iridocorneal e vítreo, y para la terapia mediante láser de anomalías intraculares.

Instrucciones para el uso:

<p>katena</p>	<p>(RO)</p>
<p>Instrucțiunile de utilizare: Lentile de contact reutilizabile</p>	
REF	Descrierea produsului
K31-1002	3 lentile reutilizabile cu ogindă: pentru examinarea fundului ocular și a unghiului inferior. Axă centrală are un câmp vizual de 30°. Ogizile sunt de 75°, 67° și 59°.
K31-1005	4 lentile reutilizabile Diamond cu ogindă: pentru examinarea structurilor din segmentul anterior, inclusiv a unghiului și a bazei irisului, în primul rând pentru diagnostici glaucomiului.
K31-1330	Lentile reutilizabile Retina 200 Diamond: pentru diagnosticarea și tratamentul poliuzilor posterior. Mărearea imaginii: 0,6X.

Domeniul de utilizare: lentile de contact diagnostice și terapeutice utilizate în examinarea fundului ocular, a retinei și corpurilor indo-corneale și viroscopice și pentru tratamentul cu laser ai anomalii refractive.

- Instrucții de utilizare:**
- Consultați cu atenție toate informațiile din aceste Instrucțiuni de utilizare înainte de utilizare.
 - Lentilele vor fi utilizate numai de oftalmologii calificați.
 - Urmați protocolul standard pentru facilitarea dvs. atunci când utilizați aceste dispozitive.
 - Inspectați vizual suprafața de contact a lentilei înainte de utilizare. Nu utilizați lentila dacă este vizibil deteriorarea pe suprafața de contact, cum ar fi suprafața aspră sau mucha ascuțită.
 - Pentru utilizarea în condițiile de siguranță, lentilele trebuie curățate și dezinfectate înainte de utilizarea imediată și între utilizări, după cum urmează:
 - Nu lăsați lentilele să se usuce după utilizare. Imediat decontaminați-le după utilizare. Dacă acest lucru nu este posibil, păstrați-le într-un recipient cu apă pentru irigare sau soluție salină sterilă normală, până când acestea pot fi decontaminate.
 - Ciășiți în apă pentru irigare sau soluție salină sterilă normală timp de cel puțin 30 de secunde.
 - Curățați prin fcare cu sângue lichid sau detergenț.
 - Ciășiți cu apă sterilă și eliminați exces de apă.
 - Dezinfectați utilizând hipoclorit de sodiu 1% (10.000 ppm clor disponibil) timp de 10 minute. *Asigurați-vă că întreaga suprafață de contact este expusă la soluție, fără ca bulele de aer să se forme în interior.* Nu scufundați înelul de fixare în soluția dezinfectantă pentru a evita decolorarea finisajului; orice astfel de decolorare nu va afecta performanța optică.
 - Ciășiți în apă pentru irigare sau soluție salină sterilă normală timp de cel puțin 10 minute cu 3 schimbări de aplicație ale săliții.
 - Scuturați excesul de apă, apoi uscați uscu.
 - Depozitați lentilele uscate, dacă acestea nu trebuie reutilizate imediat.

Avvertimento, note și alte informații pentru asigurarea siguranței:

Atenție: Leges federale și Statorul Unite restricționează vânzarea acestui dispozitiv de auto-vizualizare ca produs medical.

Atenție: Dacă curățarea și dezinfectarea nu sunt efectuate corect, pot apărea transmitii de infecții și/sau leziuni oculare.

Nespectarea instrucțiilor sau a altor informații furnizate ar putea duce la răniarea și/sau deteriorarea ochilor, pierderea vederii sau incapacitatea de conducere a vehiculului.

Evaluarea de către un personal medical instruit sau calificat în alt mod este necesară și trebuie să se acționeze cu atenție/prevederile în cazurile de infecție oculară sau leziuni oculare.

Nu autocurățivați lentilele; sterilizarea cu căldură va deteriora lentilele.

Specificații / Informații producătorului:

Condiții de transport / depozitare / utilizare: de la -20 până la +60°C (+4 până la +140°F)

Info modificare sau utilizare înconsecvență a lentilelor anulează garanția produsului.

Katena Products, Inc. își rezervă dreptul de a actualiza sau modifica specificațiile tehnice în orice moment.

<p> Simboluri utilizate pentru etichetare:</p>	<p> Nesteril</p>
<p> CE</p>	<p> Produsător</p>
<p> Rx Only</p>	<p>Doar pentru utilizare cu prescripție medicală</p>
<p> EC REP</p>	<p>Reprezentant autorizat european</p>
<p> i</p>	<p>Consultați instrucțiunile de utilizare</p>
<p> Katena Products, Inc. 4 Stewart Court Danville, NJ 07834, SUA Telefon: + 1-973-989-1600 info@katena.com</p>	<p> Reprezentant european: Emergo Europe Prinsesgracht 20 2514 AP Haga Olanda</p>

<p> IFU-012 Rev A</p>	<p> 2018-01</p>
------------------------------------	------------------------------

<p>katena</p>	<p>(SK)</p>
<p>Návod na použitie: Opakovane použiteľné kontaktné šošovky</p>	
REF	Popis produktu
K31-1002	3 zkrádové diamanťové opätovne použiteľné šošovky. Na vyšetrenie očného pozadia a iridodiagnostiku. Axá centrálna je o 30° zorné pole. Zkrád sú 75°, 67° a 59°-vé.
K31-1005	4 zkrádové diamanťové opätovne použiteľné šošovky. Na vyšetrenie štruktúr v prednom segmente vrátane ucha a bazy dúhovky, princípiálne pre diagnostiku glaukómu.
K31-1330	Retina 200 Diamanťové opätovne použiteľné šošovky: na diagnostiku a oštenenie posteriornej šošovky. Zväčšenie obrazu: 0,6X.

Zamýšľané použitie: Diagnostické a terapeutické kontaktné šošovky používané na vyšetrenie očného pozadia, sieťnice, iridodiagnostiku a skúskovoého telesa a na laserovú terapiu vnútorných porúch.

- Pokyny pre použitie:**
- Pred použitím starostlivo prečítajte všetky informácie uvedené v tomto návode na použitie.
 - Šošovky sú určené len pre kvalifikovaných oftalmológov.
 - Prí používaní týchto zariadení postupujte podľa štandardného protokolu vášho zariadenia.
 - Pred použitím vizuálne skontrolujte kontaktný povrch šošovky. Nepoužívajte šošovku, ak je na kontaktnom povrchu viditeľné poškodenie, napríklad drsný povrch alebo ostrý okraj.
 - Pre bezpečné použitie, pred prvým použitím a medzi použitiami musia byť šošovky očistené a dezinfikované, podľa nasledujúco:
 - Šošovky po použití nenechajte vyschnúť. Šošovku po použití okamžite dekontaminujte. Ak to nie je možné, uchovávajte ju vľhku v nádobe s vodou na oplachovanie alebo v sterilnom obvyklom fyziologickom roztoku, akým nebude suché usušené kontaktná očník.
 - Pre bezpečné použitie, pred prvým použitím a medzi použitiami musia byť šošovky očistené a dezinfikované, podľa nasledujúco:
 - Opílačte šošovku na vyplachovanie alebo sterilným obvyklým fyziologickým roztokom najmenej po dobu 30 sekúnd.
 - Cištite trením tekutým mydlom alebo čistiacom prostriedkom.
 - Opílačte šetrnou vodou a otráste prečnú vodou.
 - Dezinfikujte pomocou 1%-os (10.000 ppm dostupného chlóru) roztoku po dobu 10 minút. Usušte sa, že celý kontaktný povrch je vystavený roztoku, bez zachytených vlničiek a vzduchových bublín. Nepopárate prídržný krúžok do roztoku, pretože môže dôjsť k odľahčeniu povrchu; takéto sfarbenie ale nebude mať vplyv na optický výkon.
 - Opílačte šošovku na vyplachovanie alebo sterilným obvyklým fyziologickým roztokom najmenej 10 minút a 3 zmenami vody / fyziologického roztoku.
 - Otráste nabydľočnou vodou a potom vysušte jemnou tkaninou.
 - Ak sa šošovka nepoužíva okamžite, šošovku uchovávajte suchú.

Upozornenia, poznámky a ďalšie informácie pre zabezpečenie bezpečnosti:

Upozornenie: Americké federálne zákony obmedzujú predaj tohto zariadenia iba lekárom alebo na ich prikaz.

Upozornenie: Ak sa čistenie a dezinfekcia nevykonajú správne, môže sa vyskytnúť prenos infekcie alebo poranenie oka.

Neodržovanie pokynov alebo iných poskytnutých informácií môže viesť k zraneniu pacienta. Je potrebné vykonať dôkladnú lekárnu alebo inú kvalifikovanú kontrolu a priradenie prípadoch infekcie oka alebo poškodenia oka sa je potrebné venovať náležitú starostlivosť/opatnosť.

Ne autoklávujte objekty; tepelná sterilizácia poškodí objekty.

Špecifikaie / Informácie o výrobcovi:

Podmienky transportu / skladovania / používania: -20 až +60°C (+4 až +140°F)

Výkonanie akýchkoľvek zmien na šošovkách alebo ich použtie v nesúlade s určením rúbu záruka ni produkt.

Spoločnosť Katena Products, Inc. si vyhradzuje právo kedykoľvek aktualizovať alebo zmeniť technické špecifikácie.

<p> Symbole použité pri označovaní:</p>	<p> Nesterilné</p>
<p> CE</p>	<p> Výrobca</p>
<p> Rx Only</p>	<p>Len na predpis</p>
<p> EC REP</p>	<p>Autorizovaný zástupca pre Európu</p>
<p> i</p>	<p>Pozrite si Návod na použitie</p>
<p> Katena Products, Inc. 4 Stewart Court Danville, NJ 07834, USA Telefon: + 1-973-989-1600 info@katena.com</p>	<p> Európsky zástupca: Emergo Europe Prinsesgracht 20 2514 AP The Hague Holandsko</p>

<p> IFU-012 Rev A</p>	<p> 2018-01</p>
------------------------------------	------------------------------

<p>katena</p>	<p>(RU)</p>
<p>Инструкция по применению: многоразовые контактные линзы</p>	
REF	Описание изделия
K31-1002	Трёхкратные многоразовые линзы с ромбовидной насечкой: для исследования глазного дна и радужно-роговичного угла. Центральная ось имеет поле обзора 30°. Зеркала имеют угол обзора 75°, 67° и 59°.
K31-1005	Четырёхкратные многоразовые линзы с ромбовидной насечкой: для исследования структуры переднего сегмента, включая угол и основание радужной оболочки глаза, главным образом для диагностики глаукомы.
K31-1330	Многоразовые линзы Retina 200 с ромбовидной насечкой: для диагностики и лечения заднего полюса. Увеличение изображения: 0,6 X.

Назначение. Данные диагностические и терапевтические линзы применяются для исследования глазного дна, сетчатки глаза, радужно-роговичного угла и скелетного тиска, а также для лазеротерапии различных внутриглазных заболеваний.

- Инструкция по применению**
- Перед использованием изделия внимательно прочтите всю информацию, представленную в данной инструкции по применению.
 - Линзы предназначены для использования исключительно квалифицированными офтальмологами.
 - При использовании данных изделий следуйте стандартным правилам, действующим в вашем учреждении.
 - Выполните визуальную проверку контактной поверхности линзы перед использованием. Не используйте линзу при наличии видимых повреждений контактной поверхности, таких как растрескивание или царапины на контактной поверхности или острые края.
 - Для безопасного применения линзы необходимо очищать и дезинфицировать перед первым использованием и после каждого использования. Обеззараживайте линзы сразу же после использования. Если это невозможно, храните ее в контейнере с водой для промывания или стерильным изотоническом растворе натрия хлорида, пока не удастся провести обеззараживание.
 - Ополосните линзу водой для промывания или стерильным изотоническом растворе натрия хлорида в течение минимум 30 секунд.
 - Вымойте, натрите ее в мыльной мылом или мощиоиди средством.
 - Несоблюдение инструкций или других предопределенной в данном документе информации может привести к травмированию пациента.
 - При индифференции или травме глаза верну или другому квалифицированному специалисту следует выполнить дополнительную обследование, и все манипуляции следует проводить предельно внимательно и осторожно.
 - Запрещено стерилизовать линзы в автоклаве; тепловая стерилизация приведет к повреждению линзы.

Технические характеристики / информация о производителе:

Условия транспортировки / хранения: от -20 до +60° C (от -4 до +140° F)

Гарантия на изделие аннулируется в случае любого изменения или ненадлежащего использования линзы.

Katena Products, Inc. оставляет за собой право обновлять или изменять технические характеристики изделий в любое время.

<p> Изменение обозначения, используемое на упаковке</p>	<p> Нестерильно</p>
<p> CE</p>	<p> Производитель</p>
<p> Rx Only</p>	<p>Отпускается только по предписанию врача</p>
<p> EC REP</p>	<p>Европейский официальный представитель</p>
<p> i</p>	<p>Обязательно прочтите инструкцию по применению</p>
<p> Katena Products, Inc. 4 Stewart Court Danville, NJ 07834, USA (США) Telefon: + 1-973-989-1600 info@katena.com</p>	<p> Европейский представитель: Emergo Europe Prinsesgracht 20 2514 AP The Hague The Netherlands (Нидерланды)</p>

<p> IFU-012 Rev A</p>	<p> 2018-01</p>
------------------------------------	------------------------------

<p> Symbole používané při označování:</p>	<p> Nesterilní</p>
<p> CE</p>	<p> Producent</p>
<p> Rx Only</p>	<p>Pouze na předpis</p>
<p> EC REP</p>	<p>Autorizovaný zástupce pro Evropu</p>
<p> i</p>	<p>Pozrite si Návod na použitie</p>
<p> Katena Products, Inc. 4 Stewart Court Danville, NJ 07834, USA Telefon: + 1-973-989-1600 info@katena.com</p>	<p> Európsky zástupca: Emergo Europe Prinsesgracht 20 2514 AP The Hague Holandsko</p>

<p> IFU-012 Rev A</p>	<p> 2018-01</p>
------------------------------------	------------------------------

<p>katena</p>	<p>(HU)</p>
<p>Használati útmutató: Újrafelhasználható kontaktlencsék</p>	
REF	Termékleírás
K31-1002	3 Gyémántok tűkörű újrafelhasználható lencsék: A szemfenék és az iridodiagnostika szög vizsgálására. A központi tengely 30° látómezővel rendelkezik. A tűkörű 75°, -67° és -59°-osak.
K31-1005	4 Gyémántok tűkörű újrafelhasználható lencsék: Az előlét (anterior) szegmensben található szerkezetek vizsgálata, beleértve az írisz szögét és a bázist, elsősorban a glaukoma diagnosztizához.
K31-1330	Retina 200 Gyémántok tűkörű újrafelhasználható lencsék: a posterior pólus vizsgálására és kezelésére. Képnagyítás: 0,6x-ösök.

Rendeltetésszerű használat: Diagnosztikai és terápiás kontaktlencsék, amelyek a szemfenék, a retina és az irido-cornea és az üvegtestek vizsgálatáa során és az intraoculáris rendelésekhez kézres terápiához használhatók.

- Használati útmutatók:**
- Használat előtt gondosan olvassa el az ebben a használati útmutatóban található összes információt.
 - A lencsékét csak képzett szemész szakorvosok használhatják.
 - A készülékek használatának kövessze az On egészségségügyi létesítményének szabványos protokollját.
 - Használat előtt ellenőrizze a lencse érinkeztési felületét. Ne használja a lencsét, ha sérülést észlel az érinkező felületen, értsí például durva felület vagy éles él.
 - A biztonságos használat érdekében a lencsékét a használat kezdete és az alkalmazások között az átlábbak szertel kell megcisztítani és fertőtleníteni.
 - Használat után ne engedje, hogy a lencse megszáradjon. Használat után azonnal tisztítsa meg a lencsét. Ha ez nem lehetséges, tartsa azt öblítéssé használt vizet vagy normál sterili sóoldatban, amíg a fertőtlenítéssel nem kerül ki.
 - Az öblítésre használt vizet vagy a normál sterili sóoldatot legalább 30 másodpercig öblítse le.
 - Cištítsa folyékony szappannal vagy mosószerezal való ödrésztéssel.
 - Öblítse le sterili vízzel és rázza le a felesleget vízzel.
 - Fertőtlenítsa 1%-os (10 000 ppm) rendelkezésre álló klór) nátrium-hipóklórt használatával 10 percig. Győződjön meg róla, hogy a teljes érinkeztési felületet csapdába eső belső légbeáramlás nélkül éri az oldat. Ne merítse a rögzítőjelű felületet oldatba, mert a felület elszíneződhet; az ilyen színezés nem befolyásolja az optikai teljesítményt.
 - Opílácsa steril vízrel vagy sterili sóoldattal legalább 10 percig; 3 víz / sóoldalt cseréljen.
 - Rázza le a felesleget vízzel, majd szártassa meg puha kendővel.
 - Ha a lencsét nem használja fel ismét azonnali, tárolja azt szárazon.

Felügyelzések, megjegyzések és egyéb információk a biztonság érdekében:

Vigyázat: Az Egysélessé Államok szövetségi törvénye az eszköz eladását csak orvosai használatára vagy utasítására korlátozza.

Vigyázat: Ha a tisztítást és a fertőtlenítést nem megfelelően végzik el, fertőzés és/vagy szemkárosodás fordulhat elő.

Az utasítások vagy egyéb információk be nem tartása a beteg sérüléséhez vezethet. Szükség esetén orvosát vagy más szakigazgatót szemenyztéssel látal elvzónni értékelés; szemetészets vagy szemészkórosás esetén megfélemlző gondosság/aivotagságra van szükség. Ne autoklávózzák az objektívet; a hősterilizálás károsítja a lencsét.

Műszaki adatok / Gyártói információk:

Szállítási / tárolási körülmények: -20 és +60°C között (+4 és +140°F között)

A lencsék bármilyen módosítása vagy helytelen használata érvényteleníti a termék garanciáját.

A Katena Products, Inc. fenntartja magának a műszaki specifikációk bármikor történő frissítésének vagy módosításának a jogát.

<p> A címkezés során használt szimbólumok:</p>	<p> Nem steril</p>
<p> CE</p>	<p> Gyártó</p>
<p> Rx Only</p>	<p>Csak végkötelekés használásra</p>
<p> EC REP</p>	<p>Európai meghatalmazott képviselő</p>
<p> i</p>	<p>Lásd a Használati útmutatót</p>
<p> Katena Products, Inc. 4 Stewart Court Danville, NJ 07834, USA Telefonszám: +1-973-989-1600 info@katena.com</p>	<p> Európai képviselő: Emergo Europe Prinsesgracht 20 2514 AP The Hague Holandsia</p>

<p> IFU-012 Rev A</p>	<p> 2018-01</p>
------------------------------------	------------------------------

<p>katena</p>	<p>(PL)</p>
<p>Instrukcja użytkownika: Soczewki kontaktowe wielokrotnego użytku</p>	
REF	Opis produktu
K31-1002	Diamantowa soczewka wielokrotnego użytku z trzema lustami: Przeznaczona do obrazowania dna i kąta łączki łączkowo-rogówkowej. Centralna osi obejmuje 30° pola widzenia. Lustra: 75°, 67° i 59°.
K31-1005	Diamantowa soczewka wielokrotnego użytku z czterema lustami: Przeznaczona do obrazowania przedniego odinka oka oraz rzędkówki, głównie do diagnostyki jękni.
K31-1330	Soczewka diamentowa wielokrotnego użytku Retina 200: do diagnostyki tylnego odinka oka. Powiększenie obrazu: 0,6x

Przeznaczenie: Diagnostyczne oraz lecznicze soczewki kontaktowe służące do obrazowania dna oka, siatkówki, elementów łączkowo-rogówkowych oraz źrynek, a także do terapii laserowej anomalii gwałk ocznych.

- Instrukcja użytkownika:**
- Przed użyciem zapoznaj się z częścią instrukcji poświęconą odpowiedniemu postępowaniu przed zastosowaniem soczewki.
 - Soczewki są przeznaczone do użytku wyłącznie przez wykwalifikowanych lekarzy okulistów.
 - W trakcie użytkowania soczewek należy postępować zgodnie z ogólnymi wytycznymi obowiązującymi w danej placówce opieki medycznej.
 - Przed zastosowaniem soczewki należy wykonać skontrolowane stan ich powierzchni. Nie używaj soczewki, jeżeli jej powierzchnia jest uszkodzona (chropowatość lub ostrą krawędź).
 - Aby zapewnić maksymalne bezpieczeństwo, przed pierwszym użyciem i po każdym kolejnym zastosowaniu soczewki należy przemyć oraz odkłuzić je następująco:
 - Na wolno podduć do wyschnięcia soczewki po jej zastosowaniu. Soczewkę należy odkłuzić natychmiast po zastosowaniu. Jeżeli jest to niemożliwe, soczewkę należy umieszc w wodzie do irygacji lub jawnym roztworze soli fizjologicznej do momentu przeprowadzenia okładania.
 - Przemyciw wodę do irygacji lub jawnym roztworze soli fizjologicznej przez minimum 30 sekund.
 - Umyć, pocierając mydłem w płynie lub innym środkiem czyszczącym.
 - Przemyciw sterylnej wodą i szczypaną jej nado.
 - Odkaż w 1% roztworze podchlorynu sodu – 10 000 mg(m) chloru czynnego – przez 10 minut. Upewnić się, że cała powierzchnia soczewki została wystawiona na działanie roztworu i że nie zostały uwieczona pod nią pecharyki powietrza. Nie zanurzaj w roztworze pierścienia do chwywania soczewki, ponieważ może dojść do jego odbarwienia; odbarwienie nie ma wpływu na właściwości optyczne produktu.
 - Przemyciw wodę do irygacji lub jawnym roztworze soli fizjologicznej przez minimum 10 sekund (3 krotnie wodotoczniowym).
 - Szycnącz nadmiar wody, a następnie osuszcz przy pomocy białuby.
 - Jeżeli soczewka nie będzie używana przez dłuższy czas, należy ją przechowywać w suchym miejscu.

Ostrzeżenia, uwagi oraz wszelkie inne informacje zapewniające bezpieczeństwo stosowania produktu:

Uwaga: Prawo federalne USA dopuszcza sprzedaż tego produktu wyłącznie przez lekarza lub jego liczenie.

Uwaga: Do rozprzestrzenienia zakażenia lubu urazu oka może dojść w przypadku nieprawidłowego czyszczenia i okładania.

Niestosowanie się do wskazówek zawartych w instrukcji użytkownika oraz innych istotnych informacji produktu może spowodować uszkodz oczu.

W przypadku zakażenia lub urazu oka wymagane jest przeprowadzenie badania przez wykwalifikowany / odpowiednio wyszkolony personel medyczny oraz zachowanie szczególnej ostrożności / odpowiedniej higieny.

Nie umieszczaj soczewki w autoklawie; sterylizacja cieplna szkuluje ich uszkodzeniem.

Specyfikacja / Informacje producenta:

Warunki transportu/przechowywania/układania: od -20 do +60°C (od +4 do +140°F)

Modyfikowanie oraz nieprawidłowe użytkowanie soczewki skutkuje unieważnieniem gwarancji producenta.

Firma Katena Products, Inc. zastrzega sobie prawo do aktualizacji lub dokonywania zmian w specyfikacji w dowolnym momencie.

<p> Symbole użyte na etykietach:</p>	<p> Wyrob niejajowy</p>
<p> CE</p>	<p> Producent</p>
<p> Rx Only</p>	<p>Produkt wydawany wyłącznie na receptę</p>
<p> EC REP</p>	<p>Autoryzowany przedstawiciel w Europie</p>
<p> i</p>	<p>Zapoznaj się z instrukcją użytkowania</p>
<p> Katena Products, Inc. 4 Stewart Court Danville, NJ 07834, USA Ne tel.: +1-973-989-1600 info@katena.com</p>	<p> Przedstawicielstwo w Europie: Emergo Europe Prinsesgracht 20 2514 AP Haga Holandsia</p>

<p> IFU-012 Rev A</p>	<p> 2018-01</p>
------------------------------------	------------------------------

<p>katena</p>	<p>(TR)</p>
<p>Kullanım Talimatları: Yeniden Kullanılabilir Kontak Lensler</p>	
REF	Ürün Açıklaması
K31-1002	3 Aynalı Elmas Yeniden Kullanılabilir Lens: Oküler fundus ve iridokorneal açıgını muayene edilmek için. Merkezi eksen 30° görüş alanına sahiptir. Aynalar: 75°, 67° ve 59°'dir.
K31-1005	4 Aynalı Elmas Yeniden Kullanılabilir Lens: Temel olarak glaukoma tanı için iris arası ve tabanı da dahil olmak üzere anterior segmentteki yapıların muayenesi için.
K31-1330	Retina 200 Elmas Yeniden Kullanılabilir Lens: Posterior çukuk tanısı ve tedavisi için Görüntü Büyütme: 0,6X.

Kullanım Amacı: Tanı ve tedavi amaçlı kontak lensler göz fundusu, retina ve iridokorneal ve vitreus yapılarını muayene eden ve intraoküler bozuklukların laserle tedavisi için kullanılır.

- Kullanım Talimatları:**
- Kullanımdan önce bu Kullanım Talimatlarındaki tüm bilgileri dikkatli bir şekilde inceleyin.
 - Lensler sadece yetkili Göz Hekimleri tarafından kullanılmak üzere tasarlanmıştır.
 - Bu cihazları kullanırken tesisizim standart protokollerini takip ediniz.
 - Kullanımdan önce lensin kontak yüzeyini gözde inceleyin. Kontak yüzeyinde sert yüzey ya da keskin bir kenar gibi gözler görülürse bir hasta varsa lensi kullanmayın.
 - Güvenli kullanımı için lensler ilk kullanımdan önce ve kullanımlar arasında aşağıdaki gibi temizlenmeli ve dezenfekte edilmelidir:
 - Kullanıldktan sonra lensin kurumasına izin vermayın. Kullanımdan sonra derhal lensi dekontamine ediniz. Bu mümkün değilse dekontamine edilene kadar irigasyonu için bir su kabı içinde ya da sterili normal tuz solüsyonu içinde tutun.
 - Irigasyonu için suda ya da sterili normal tuz solüsyonunda en az 30 saniye durulayın.
 - Si su sabun ya da deterjan ile temizleyin.
 - Steril su ile durulayın ve salyalarak fazla sudan arındırın.
 - 10 dakika boyunca sudunun yaklaşık ¼ (10.000 ppm mevcut klór) kullanılarak dezenfekte ediniz. Kontak yüzeyini tümünü gözeltme veya kaldirginde ve igeride herhangi bir hava baloncuk oluşumadığından emin olun. Yüzeyle renk bozulmasında neden oluşmadığını tutamla halkmasını gözletmez doğrulayın, bu türden bir renk bozulması optik performans etkilemez.
 - Irigasyonu için suda ya da sterili normal tuz solüsyonunda suyu gözeltisini 3 defa değıştirerek en az 10 dakika durulayın.
 - Fazla suyu salyalarak temizleyin ardından bir mendille kurulayın.
 - Lens derhal yeniden kullanılmaya uygunlukla lensi kuru olarak saklayın.

Güvenliğin sağlanması için uyumlar, notlar ve diğer bilgiler:

Dikkat: Federal Yasalar bu cihazın yalnızca bir doktor tarafından veya doktor etkileymi etkisiyle kullanılması izin vermektedir.

Sahtak: Temizlik ve dezenfeksiyon işlemi doğru bir şekilde uygulanmasa enfeksiyon geçişi veya diğer yaralama söz konusu olabilir.

Venien okullar ya da diğer bilgilere uyulmaması hastanın yaralanmasına neden olabilir.

Gözde enfeksiyon ya da oküler yaralama durumunda dikkatli bir hekim ya da yetkili bir çağışın değerlendirilmesi gerekir okul gereki zaman / dikkat gösterilmelidir.

Lens izlenirde okükali bulguların; isli sterilizasyon işleme hassar verir.

Teknik Özellikler / Üretim Bilgileri:

Tağims / deplamanı / kullanım koşulları: -20 ~ +60°C (+4 ~ +140°F)

Lensler diamanter yapıda ve taşıyıcı çerçevesi her türlü değılgiği ya da kotyote kullanın ürün garantisi içermezlik için.

Katena Products, Inc. diğelledi dđna teknik özellikleri güncellemeye ya da değırtirme hakkını saklı tutar.

<p> Etiyetlerde Kullanılan Simgeler:</p>	<p> Steril Değıl</p>
<p> CE</p>	<p> Üretici</p>
<p> Rx Only</p>	<p>Sadece reçete ile kullanılm için</p>
<p> EC REP</p>	<p>Yetkili Avrupa Temsilciliğı</p>
<p> i</p>	<p>Kullanım Talimatlarına Göz Atın</p>
<p> Katena Products, Inc. 4 Stewart Court Danville, NJ 07834, ABD Telefon: + 1-973-989-1600 info@katena.com</p>	<p> Avrupa Temsilciliğı: Emergo Europe Prinsesgracht 20 2514 AP The Hague Hollandia</p>

<p> IFU-012 Rev A</p>	<p> 2018-01</p>
------------------------------------	------------------------------

<p>katena</p>	<p>(EL)</p>
<p>Οδηγίες χρήσης: Επαναρρησιμοποίητοι φακοί επαφής</p>	
REF	Περιγραφή προϊόντος
K31-1002	Επαναρρησιμοποίητος φακός 3 κρδμάτων Diamond: Για την εξέταση του β